



2024/2094

12.8.2024.

IZMJENE POSLOVNIKA SUDA

[2024/2094]

SUD,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 253. šesti stavak,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a stavak 1.,

uzimajući u obzir Protokol o Statutu Suda Europske unije, a posebno njegov članak 63.,

budući da u Poslovniku treba utvrditi detaljna pravila za provedbu Uredbe (EU, Euratom) 2024/2019 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. travnja 2024. o izmjeni Protokola br. 3 o Statutu Suda Europske unije ⁽¹⁾, a osobito pravila kojima se uređuje prvi korak u postupanju sa zahtjevima za prethodnu odluku koji su Sudu upućeni u skladu s člankom 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, kako bi se utvrdio sud koji je nadležan za postupanje s tim zahtjevima,

budući da u ovaj Poslovnik treba uvrstiti i odredbe kojima se osigurava brzo postupanje sa zahtjevima za prethodnu odluku s kojima je postupao Opći sud i koje je, u skladu s člankom 256. stavkom 3. drugim podstavkom Ugovora o funkcioniranju Europske unije, uputio Sudu jer zahtijevaju donošenje odluke od načelnog značenja, koja bi mogla utjecati na jedinstvo ili dosljednost prava Unije,

budući da je potrebno dopuniti odredbe Poslovnika kako bi se predvidjelo da se Opći sud, sud koji je uputio zahtjev i zainteresirane osobe iz članka 23. Statuta obavještavaju ako prvi nezavisni odvjetnik ne podnese prijedlog za preispitivanje u roku od mjesec dana iz članka 62. stavka 2. Statuta,

budući da, osim toga, ovaj Poslovnik treba dopuniti kako bi se uzelo u obzir iskustvo stečeno tijekom zdravstvene krize i kako bi se strankama odnosno njihovim zastupnicima omogućilo da u određenim okolnostima nastupaju pred Sudom putem videokonferencije, pod uvjetom da su ispunjeni određeni pravni i tehnički uvjeti,

budući da je, usto, potrebno unijeti odredbu o prijenosu rasprava Suda kako bi se građanima Unije i sudovima koji su Sudu uputili zahtjev za prethodnu odluku omogućilo da te rasprave prate na daljinu, bez putovanja u Luxembourg, te pritom osigurati da se stranke u postupku o tome obavještavaju na primjeren način te da im se jamči mogućnost da, po potrebi, iznesu razloge zbog kojih se određena rasprava ne bi trebala prenositi,

budući da je, kako bi se sudovima i građanima Unije pružile potpune informacije o značenju i dosegu odgovora koje je Opći sud dao na prethodna pitanja koja su mu upućena, jednako tako potrebno osigurati da se pisana očitovanja zainteresiranih osoba iz članka 23. Statuta objavljuju na internetu u razumnom roku nakon zaključenja predmeta, pod uvjetom da se te osobe ne usprotive objavi svojih očitovanja,

⁽¹⁾ SL L, 2024/2019, 12.8.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2019/oj>.

budući da je, naposljetku, potrebno pojasniti ili utvrditi doseg određenih odredaba Poslovnika povezanih, među ostalim, s određivanjem sudionika u prethodnom postupku, razvojem propisa Unije u području zaštite osobnih podataka ili pak načinima podnošenja i dostave postupovnih akata kao posljedica najnovijeg tehnološkog razvoja,

uz odobrenje Vijeća od 21. lipnja 2024.,

DONOSI SLJEDEĆE IZMJENE SVOJEG POSLOVNIKA:

Članak 1.

Poslovnik Suda od 25. rujna 2012. ⁽²⁾ mijenja se kako slijedi:

1. Članak 48. zamjenjuje se sljedećim tekstem:

„Članak 48.

Načini dostave

1. Izvršenje dostave predviđene Statutom i ovim Poslovníkom osigurava tajnik, bilo elektroničkim putem, bilo slanjem primjerka akta koji se ima dostaviti preporučenom pošiljkom uz povratnicu, bilo osobnom dostavom primjerka tog akta uz potvrdu o primitku.

2. Sud odlukom određuje uvjete pod kojima postupovni akt može biti dostavljen elektroničkim putem. Ta odluka objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

3. Ako je adresat pristao na to da mu se dostava obavlja elektroničkim putem, u skladu s uvjetima koje je odredio Sud, svi postupovni akti, uključujući presude i rješenja Suda, dostavljaju se tim putem. U protivnom, dostava se obavlja na adresu koju je adresat izabrao za dostavu ili, ako adresat nije izabrao adresu za dostavu, na njegovu adresu, slanjem primjerka akta koji se ima dostaviti preporučenom pošiljkom uz povratnicu ili osobnom dostavom primjerka tog akta uz potvrdu o primitku. Primjerke izvornika koji se trebaju dostaviti priprema i ovjerava tajnik.

4. Ako iz tehničkih razloga ili zbog prirode ili duljine akta upućivanje postupovnog akta elektroničkim putem nije moguće, akt se dostavlja na adresu koju je adresat izabrao za dostavu ili, ako on nije izabrao adresu za dostavu, na adresu adresata na jedan od načina predviđenih stavkom 3. Adresata se o tome obavještava bilo kojim tehničkim ili elektroničkim sredstvom komunikacije kojim Sud i adresat raspolažu. U takvom se slučaju smatra da je preporučena pošiljka uručena adresatu deseti dan od predaje preporučene pošiljke poštanskom uredu u mjestu sjedišta Suda, osim ako se na temelju povratnice ne pokaže da je pošiljka primljena na koji drugi dan ili ako adresat ne obavijesti tajnika, u roku od tri tjedna od kad je obaviješten na gore navedeni način, da nije primio dokument koji mu je trebao biti dostavljen.”

2. Članak 57. mijenja se kako slijedi:

- (a) Briše se stavak 2.
- (b) Renumeriraju se stavci 3. do 8., koji postaju stavci 2. do 7.
- (c) Novi stavak 2. mijenja se kako slijedi:

„Institucije predaju, u rokovima koje odredi Sud, i prijevode svih postupovnih akata na druge jezike predviđene u članku 1. Uredbe Vijeća br. 1.”

⁽²⁾ SL L 265 od 29. rujna 2012., str. 1., kako je izmijenjen 18. lipnja 2013. (SL L 173 od 26. lipnja 2013., str. 65.), 19. srpnja 2016. (SL L 217 od 12. kolovoza 2016., str. 69.), 9. travnja 2019. (SL L 111 od 25. travnja 2019., str. 73.) i 26. studenoga 2019. (SL L 316 od 6. prosinca 2019., str. 103.).

(d) Novi stavak 6. mijenja se kako slijedi:

„Ne dovodeći u pitanje odredbe stavaka 1. do 5., dan i sat kad je u tajništvu zaprimljen primjerak potpisanog izvornika postupovnog akta, uključujući i popis dokaznih elemenata i dokumenata iz stavka 3., putem tehničkog ili elektroničkog sredstva komunikacije kojim Sud raspolaže, uzimaju se u obzir u svrhu računanja postupovnih rokova, pod uvjetom da je potpisani izvornik akta s prilogima podnesen tajništvu najkasnije deset dana kasnije. Na taj se rok ne primjenjuje članak 51. ovog Poslovnika.”

(e) Novi stavak 7. mijenja se kako slijedi:

„Ne dovodeći u pitanje odredbe stavaka 2. do 5., Sud odlukom određuje uvjete pod kojima se postupovni akt upućen tajništvu elektroničkim putem smatra njegovim izvornikom. Ta se odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.”

3. Članak 78., čiji se sadržaj sada nalazi u novom članku 80. stavku 1., zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Članak 78.

Sudjelovanje na raspravi putem videokonferencije

1. Ako zdravstveni razlozi, sigurnosni razlozi ili drugi ozbiljni razlozi sprečavaju zastupnika stranke ili zainteresirane osobe iz članka 23. Statuta da fizički sudjeluje na raspravi, tom zastupniku može se dopustiti sudjelovanje na toj raspravi putem videokonferencije. To se pravilo primjenjuje i na stranke glavnog postupka kad su one, na temelju primjenjivih nacionalnih postupovnih pravila, ovlaštene same se zastupati pred sudom bez angažiranja odvjetnika.

2. Zahtjev za sudjelovanje na raspravi putem videokonferencije podnosi se zasebnim aktom čim razlog spriječenosti postane poznat i u njemu se precizno navodi narav te spriječenosti.

3. Predsjednik o tom zahtjevu odlučuje u najkraćem mogućem roku.

4. Primjena videokonferencije isključena je u slučaju odluke o isključenju javnosti koju Sud donosi na temelju članka 79. ovog Poslovnika.

5. Tehnički uvjeti koji moraju biti ispunjeni za sudjelovanje na raspravi putem videokonferencije preciziraju se u Praktičnim uputama za stranke, donesenim na temelju članka 208. ovog Poslovnika.”

4. Članak 80. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Članak 80.

Odvijanje rasprave

1. Raspravu otvara i njome upravlja predsjednik, koji se također brine o održavanju reda.

2. Članovi sastava suda kao i nezavisni odvjetnik mogu, tijekom rasprave, postavljati pitanja agentima, savjetnicima ili odvjetnicima stranaka i, u okolnostima predviđenim člankom 47. stavkom 2. ovog Poslovnika, strankama glavnog postupka ili njihovim zastupnicima.”

5. Iza članka 80. umeće se sljedeći članak:

„Članak 80.a

Prijenos rasprava

1. Rasprave Suda mogu se prenositi. Taj se prijenos odvija uživo kad je riječ o objavi presuda ili iznošenju mišljenja, a s odgodom kad je riječ o izlaganjima stranaka ili zainteresiranih osoba iz članka 23. Statuta u predmetu koji je upućen na odlučivanje punom sastavu Suda, velikom vijeću ili, iznimno, ako to opravdava interes predmeta, vijeću sastavljenom od pet sudaca.

2. Kada Sud namjerava prenositi raspravu, tajništvo o tome obavještava stranke ili zainteresirane osobe iz članka 23. Statuta prilikom pozivanja na tu raspravu.
 3. Ako stranka ili zainteresirana osoba iz članka 23. Statuta smatra da se rasprava na koju je pozvana ne bi trebala prenositi, ona o tome obavještava Sud u najkraćem mogućem roku, uz detaljno navođenje okolnosti koje opravdavaju neprenošenje rasprave.
 4. Predsjednik o tom zahtjevu odlučuje u najkraćem mogućem roku, nakon što sasluša suca izvjestitelja i nezavisnog odvjetnika.
 5. Videozapis rasprava koja su se prenosile ostaje dostupan na mrežnoj stranici Suda Europske unije najviše mjesec dana nakon zaključenja rasprave.
 6. Ako stranka ili zainteresirana osoba iz članka 23. Statuta smatra da videozapis rasprave na kojoj je sudjelovala treba ukloniti s navedene mrežne stranice, o tome u najkraćem mogućem roku obavještuje Sud, uz iznošenje okolnosti koje opravdavaju to uklanjanje.
 7. Predsjednik bez odgađanja odlučuje o tom zahtjevu, nakon što sasluša suca izvjestitelja i nezavisnog odvjetnika.
 8. Sud odlukom utvrđuje pravila i načine provedbe prijenosa rasprava. Ta se odluka objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.”
6. Članak 82. mijenja se kako slijedi:
- (a) Stavak 1. mijenja se kako slijedi:

„Kad se održava rasprava, mišljenje nezavisnog odvjetnika iznosi se po njezinu zaključenju, na dan koji najavi nezavisni odvjetnik.”
 - (b) Iza stavka 1. umeće se novi stavak 2. Njegov tekst je sljedeći:

„U slučaju neodržavanja rasprave, mišljenje nezavisnog odvjetnika iznosi se na dan koji najavi nezavisni odvjetnik.”
 - (c) Sadašnji stavak 2. renumerira se i postaje stavak 3.
7. Iza članka 93. umeće se sljedeći članak:

„Članak 93.a

Prethodna analiza zahtjevâ za prethodnu odluku

1. Kad je Sudu podnesen zahtjev za prethodnu odluku, tajništvo taj zahtjev odmah prosljeđuje predsjedniku, potpredsjedniku i prvom nezavisnom odvjetniku.
2. Ako predsjednik – nakon što je proveo analizu zahtjeva za prethodnu odluku i nakon što je saslušao potpredsjednika i prvog nezavisnog odvjetnika – smatra da je navedeni zahtjev obuhvaćen isključivo jednim ili više posebnih područja iz članka 50.b stavka 1. Statuta, on o tome obavještava tajništvo, koje zahtjev odmah prosljeđuje tajništvu Općeg suda. Postupak se tada nastavlja pred Općim sudom, u skladu s odredbama njegova Poslovnika.
3. Ako predsjednik, nakon te analize i nakon što je saslušao potpredsjednika i prvog nezavisnog odvjetnika, smatra da se zahtjev za prethodnu odluku, iako je obuhvaćen jednim ili više posebnih područja iz članka 50.b stavka 1. Statuta, odnosi i na druga područja ili da se njime postavljaju neovisna pitanja tumačenja primarnog prava, međunarodnog javnog prava, općih načela prava Unije ili Povelje Europske unije o temeljnim pravima, u smislu članka 50.b stavka 2. Statuta, on zahtjev bez odgode prepušta Sudu. Ako Sud smatra da je zahtjev obuhvaćen isključivo jednim ili više posebnih područja iz članka 50.b stavka 1. Statuta, tajništvo Suda taj zahtjev odmah prosljeđuje tajništvu Općeg suda te se postupak nastavlja pred tim sudom, u skladu s odredbama njegova Poslovnika. U protivnom, postupak se nastavlja pred Sudom u skladu s odredbama ovog Poslovnika.

4. Kad je zahtjev za prethodnu odluku prosljeđen tajništvu Općeg suda u skladu sa stavcima 2. ili 3. ovog članka, ono o tome obavještava sud koji je uputio zahtjev.”

8. Članak 95. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Članak 95.

Anonimizacija i izostavljanje osobnih podataka

1. Kad je sud koji je uputio zahtjev proveo anonimizaciju zahtjeva za prethodnu odluku ili je odlučio izostaviti podatke o fizičkim osobama ili subjektima kojih se glavni postupak tiče, neovisno o tome jesu li one u tom postupku stranke ili treće osobe, Sud poštuje takvu anonimizaciju ili takvo izostavljanje u postupku koji se pred njim vodi.

2. Sud također može, na zahtjev suda koji je uputio zahtjev, jedne od stranaka glavnog postupka ili po službenoj dužnosti, provesti anonimizaciju zahtjeva za prethodnu odluku ili odlučiti izostaviti osobne podatke o jednoj ili više fizičkih osoba kojih se glavni postupak tiče, neovisno o tome jesu li one u tom postupku stranke ili treće osobe.”

9. Članak 96. mijenja se kako slijedi:

(a) Prva rečenica stavka 1. mijenja se kako slijedi:

„U skladu s člankom 23. Statuta, ovlast podnošenja podnesaka ili pisanih očitovanja Sudu imaju.”

(b) Iza točke (c) dodaje se nova točka (d). Njezin tekst je sljedeći:

„(d) Europski parlament, Vijeće i Europska središnja banka, kad smatraju da imaju poseban interes za pitanja postavljena u zahtjevu za prethodnu odluku,”

(c) Sadašnje točke od (d) do (f) renumeriraju se i postaju točke od (e) do (g).

(d) Iza stavka 2. dodaje se novi stavak. Njegov tekst je sljedeći:

„3. Podnesci ili pisana očitovanja podneseni u skladu s ovim člankom objavljuju se na mrežnoj stranici Suda Europske unije nakon objave presude ili dostave rješenja kojim se završava postupak zainteresiranim osobama iz članka 23. Statuta, osim ako se neka od tih zainteresiranih osoba usprotivi objavi svojeg podneska ili očitovanja. Taj prigovor, koji ne mora biti obrazložen i protiv kojeg se pred Sudom ili Općim sudom ne može podnijeti pravni lijek, mora se priopćiti tajništvu zasebnim aktom najkasnije tri mjeseca nakon objave presude ili dostave rješenja kojim se završava postupak. U takvom slučaju taj se prigovor navodi na prethodno navedenoj mrežnoj stranici, a podnesak ili očitovanje o kojem je riječ ne objavljuje se, čak ni djelomično. Ako zainteresirana osoba naknadno povuče taj prigovor na objavu svojeg podneska ili očitovanja, taj podnesak odnosno očitovanje objavit će se na mrežnoj stranici čim se taj prigovor povuče. Ako je prigovor tajništvu priopćen nakon isteka navedenog roka, objavljeni podnesak ili očitovanja uklonit će se s mrežne stranice.”

10. Članak 97. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Glede zastupanja i nazočnosti stranaka glavnog postupka, Sud uzima u obzir postupovna pravila koja obvezuju sud koji je uputio zahtjev. Ako postoji sumnja o tome može li neka osoba zastupati stranku glavnog postupka ili može li stranka glavnog postupka poduzimati radnje u postupku bez zastupnika, Sud se može informirati o primjenjivim nacionalnim postupovnim pravilima kod suda koji je uputio zahtjev za prethodnu odluku.”

11. Članak 106. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Članak 106.

Upućivanje postupovnih akata

1. Smatra se da su postupovni akti iz prethodnog članka podneseni upućivanjem tajništvu bilo kojim tehničkim ili elektroničkim sredstvom komunikacije kojim Sud raspolaze jednog primjerka potpisanog izvornika i dokaznih elemenata i dokumenata na koje se poziva, zajedno s popisom iz članka 57. stavka 3. Izvornik akta i gore spomenuti dokazni elementi i dokumenti upućuju se tajništvu bez odgađanja.

2. Dostave i priopćenja predviđeni prethodnim člankom provode se elektroničkim putem, u skladu s uvjetima koje je odredio Sud, ako je adresat pristao na to da mu se dostava obavlja tim putem. U protivnom, navedene dostave i priopćenja provode se upućivanjem primjerka dokumenta bilo kojim tehničkim ili elektroničkim sredstvom komunikacije kojim Sud i adresat raspolazu.”

12. Iza članka 114. umeće se sljedeće poglavlje, naslovljeno „Postupak nakon upućivanja Sudu”:

„Poglavlje 4.

POSTUPAK NAKON UPUĆIVANJA SUDU

Članak 114.a

Zahtjevi za prethodnu odluku koje je uputio Opći sud na temelju članka 54. stavka 2. Statuta

Kad Opći sud utvrdi, u skladu s člankom 54. stavkom 2. Statuta, da nije nadležan provoditi postupak i odlučivati o zahtjevu za prethodnu odluku upućenom na temelju članka 267. UFEU-a, on taj zahtjev upućuje Sudu. Postupak se nastavlja pred Sudom, u skladu s odredbama ovog Poslovnika.

Članak 114.b

Zahtjevi za prethodnu odluku koje je uputio Opći sud na temelju članka 256. stavka 3. drugog podstavka UFEU-a

1. Kad Opći sud, na temelju članka 256. stavka 3. drugog podstavka UFEU-a, uputi Sudu zahtjev za prethodnu odluku koji zahtijeva donošenje odluke od načelnog značenja, koja bi mogla utjecati na jedinstvo ili dosljednost prava Unije, s tim se zahtjevom postupa brzo.

2. Predsjednik odmah određuje suca izvjestitelja zaduženog za predmet, a prvi nezavisni odvjetnik određuje nezavisnog odvjetnika.

3. Ako je pisani dio postupka u trenutku upućivanja predmeta Sudu već zatvoren, zainteresirane osobe iz članka 23. Statuta mogu podnijeti dodatne podneske ili pisana očitovanja o pitanju od načelnog značenja istaknutom u zahtjevu za prethodnu odluku, u roku koji utvrdi predsjednik i koji ne može biti kraći od 15 dana.

4. Sud odlučuje u najkraćem mogućem roku, po potrebi nakon saslušanja usmenih očitovanja zainteresiranih osoba iz članka 23. Statuta i mišljenja nezavisnog odvjetnika.”

13. Poglavlje 4. glave III. renumerira se i postaje poglavlje 5. glave III.

14. Članak 121. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„2. Pored izbora adrese iz stavka 1. ili umjesto toga, u tužbi se može navesti da odvjetnik ili agent pristaju da im se dostava obavlja bilo kojim tehničkim ili elektroničkim sredstvom komunikacije kojim Sud i taj odvjetnik odnosno taj agent raspolazu.”

15. Članak 125. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

„Članak 125.

Upućivanje dokumenata

Kad Europski parlament, Vijeće ili Europska komisija nisu stranke u postupku, Sud im upućuje primjerak tužbe i odgovora na tužbu ili, prema potrebi, prigovora nenadležnosti ili nedopuštenosti, bez priloga tim dokumentima, kako bi im omogućio da utvrde poziva li se u njima na neprimjenjivost kojeg od njihovih akata u smislu članka 277. UFEU-a.”

16. Iza članka 193. umeće se sljedeći članak:

„Članak 193.a

Nepostojanje prijedloga za preispitivanje

Ako prvi nezavisni odvjetnik ne podnese prijedlog za preispitivanje odluke Općeg suda u roku iz članka 62. stavka 2. Statuta, tajnik o tome odmah obavještava Opći sud, koji o tome obavještava sud koji je uputio zahtjev i zainteresirane osobe iz članka 23. Statuta.”

Članak 2.

Ove izmjene Poslovnika, vjerodostojne na jezicima iz članka 36. tog Poslovnika, objavljuju se u *Službenom listu Europske unije* i stupaju na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon njihove objave.

U Luxembourg 2. srpnja 2024.

A. CALOT ESCOBAR
Tajnik

K. LENAERTS
Predsjednik